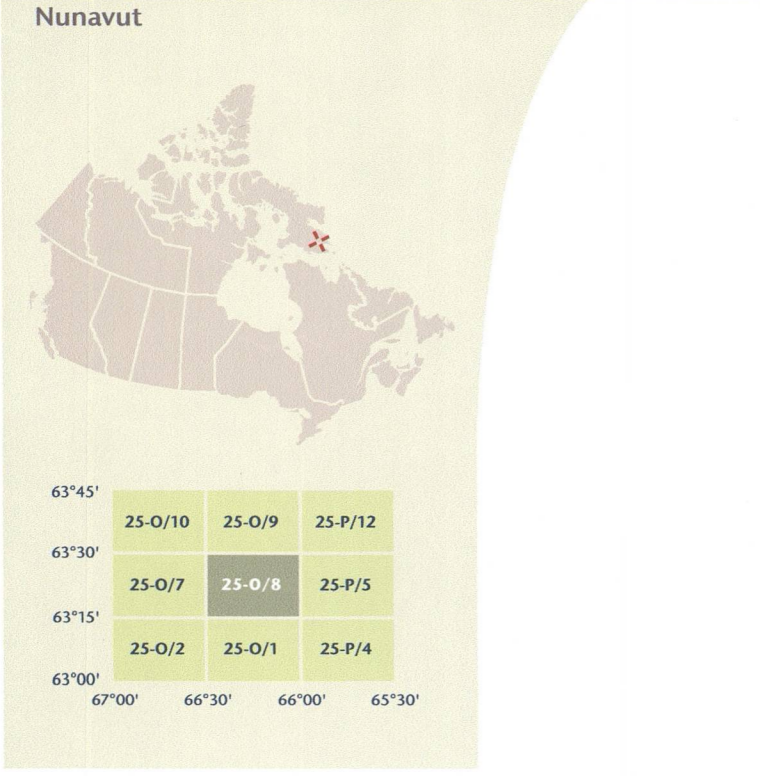
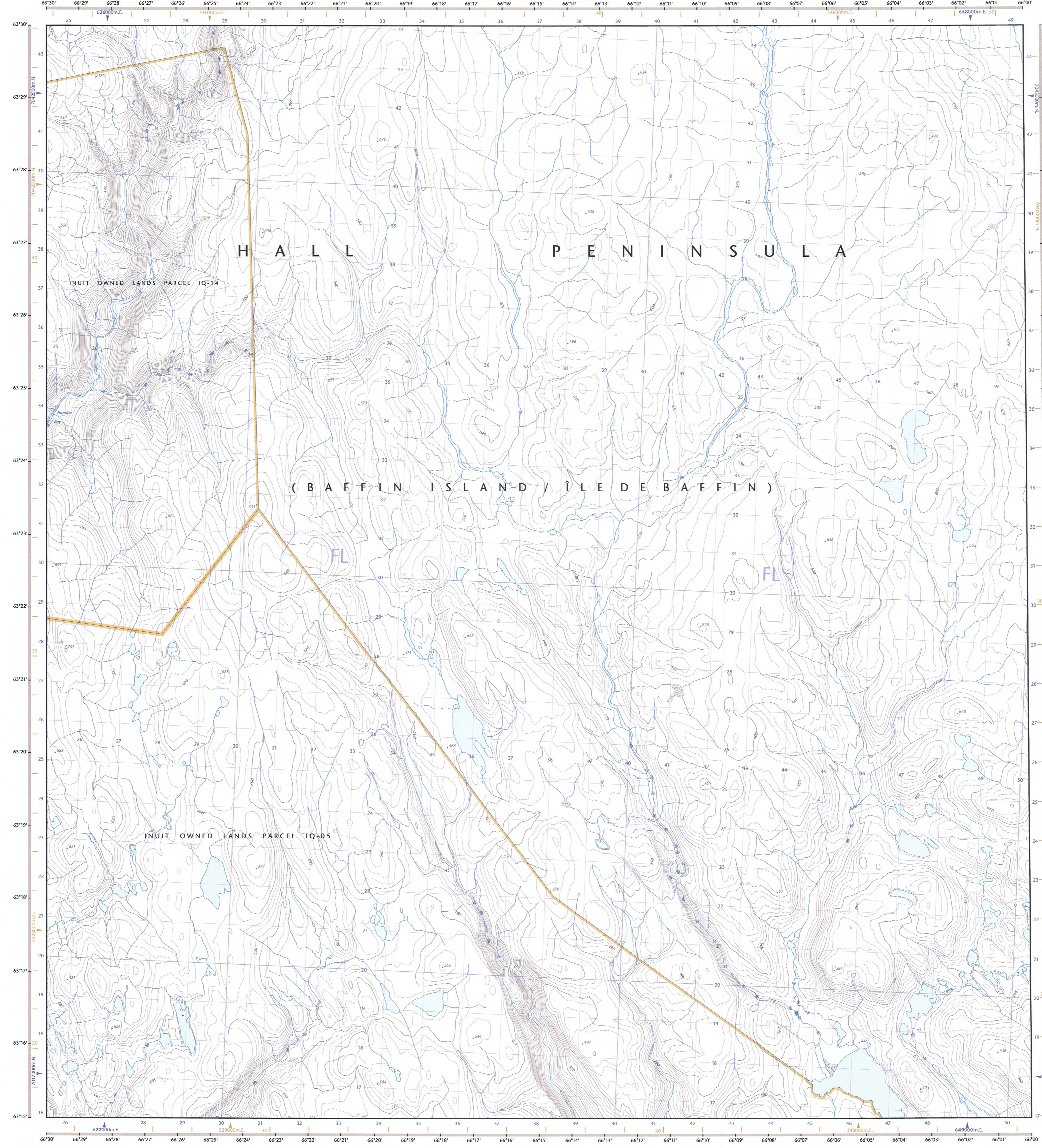


- Road: hard surface, more than 2 lanes; toll gate; service centre  
Route: revêtement dur, plus de 2 voies; poste de péage; centre de service
- Road: hard surface, 2 lanes; less than 2 lanes; unimproved  
Route: revêtement dur, 2 voies; moins de 2 voies; sans amélioration
- Road: hard surface, street, conduit bridge; loose or stabilized surface, street  
Route: revêtement dur, rue; pont de canalisation de gravier, aggloméré, roc
- Road: loose or stabilized surface, all season, 2 lanes or more; less than 2 lanes  
Route: de gravier, aggloméré, toute saison, 2 voies ou plus; moins de 2 voies
- Road: loose surface, dry weather; vehicle track or winter road; trail; portage  
Route: de gravier, temps sec; chemin de terre ou d'hiver; sentier; portage
- Highway interchange; highway route number; build-up area  
Échangeur; numéro de route agglomérée
- Railway, single track; railway station; bridge; turntable; multiple tracks  
Chemin de fer, voie unique; gare; pont; plaque tournante; voies multiples
- Railway, abandoned; railway yard  
Chemin de fer, abandonné; gare de triage
- Rapid transit: rail, road, footbridge  
Transport rapide: voie ferrée, route, passerelle
- Causeway; covered bridge; tunnel; bridge; movable bridge  
Chaussée; pont couvert; tunnel; pont; pont mobile
- Boundary: international; boundary monument  
Limite: internationale; repère d'appontement
- Boundary: Provincial and Territorial  
Limite: Provinciale et territoriale
- Boundary: unimproved provincial or territorial; area outline  
Limite: Provinciale ou territoriale; non améliorée; surface délimitée
- Boundary: administrative; recreational  
Limite: administrative; récréative
- Boundary: geographic; unsurveyed geographic; small Indian reserve  
Limite: géographique; géographique non arpentée; petite réserve indienne
- Wall; fence  
Mur; clôture
- Power transmission line; multiple lines; submarine cable  
Ligne de transport d'énergie; lignes multiples; câble sous-marin
- Pipeline: oil, natural gas, control valve; multiple; underground  
Pipeline: pétrole, gaz naturel, valve de contrôle; multi-utilisateur; souterrain
- Mine; pit; sand, gravel, clay, quarry  
Mine; puits; sable, gravier, argile; carrière
- Airport/airfield: active, condition unknown; heliport  
Aéroport/aérodrome d'aviation: actif, condition inconnue; hélicoptère
- Industrial building; chimney; industrial, farm stack, burner; lumberyard  
Bâtiment industriel; cheminée; industrielle, torche, brûleur; parc à bois débris
- Oil tank; water tank  
Réservoir de pétrole; réservoir d'eau
- Silo; grain elevator; clearance tower; satellite tracking station  
Silo; élévateur à grains; tour de dégagement; station de poursuite de satellite
- Electric facility; oil or natural gas facility; wind-operated device  
Installation électrique; installation pétrolière ou gazière; éolienne
- Tower: communication, radar antenna; radio telescope; fire; control  
Tour: communication, antenne radar, radiotélescope; feu; contrôle
- Chemical waste; liquid waste; industrial solid deposit  
Déchet domestique; déchet liquide; dépôt de solide industriel
- Sportplex; arena; community centre  
Centre sportif; arène; centre communautaire
- Lookout; historic site; zoo  
Belvédère; lieu historique; zoo
- Golf course; campground; site  
Terrain de golf; terrain de camping; ruines
- Ski lift; sports track  
Remonte-pente; piste de course
- Building(s): building(s), religious; educational; cabin  
Bâtiment(s) / bâtiment(s); religieux; d'enseignement; cabane
- Hospital; medical centre; senior citizens home; lodging  
Hôpital; centre médical; résidence pour personnes âgées; gîte
- City hall; Parliament Building; municipal hall  
Mairie de ville; édifice du Parlement; salle municipale
- Custodian post; ranger watchtower; cemetery  
Poste de douane; poste de garde forestier / poste de garde de parc; cimetière
- Court house; penal institution  
Maison de justice; établissement pénitentiaire
- Fire station; police station; armoury  
Caserne de pompiers; poste de police; manège militaire
- Reservoir/dam/structure; watercourse; discharging stream  
Plan d'eau/réservoir; cours d'eau ou ruisseau; cours d'eau disparaisant
- Navigational light; ferry; crib or abandoned bridge pier  
Feu de navigation; traversier; caisson ou pilier de pont abandonné
- Coast guard station; seaplane base; active, condition unknown; marina  
Station de la garde-côte; hydrobase: actif, condition inconnue; marina
- Fish ladder; dam; small, large, carrying road  
Échelle à poissons; barrage: petit, grand; portant une route
- Dyke/sea-wall; boat ramp; pier or dock; food; freshwater  
Épisoir/mur de protection; rampe de chargement; quai; jetée; gîte; brève-lames
- Slip; drydock; float; small stands; navigational beacon  
Cais; cale sèche; gû; flots; balise de navigation
- Navigable canal; lock; dike; canal; irrigation canal; spring  
Canaux navigables; écluses; fossés; canalisations; canaux d'irrigation; source
- Reservoir; underground reservoir; fish pound  
Réservoir; réservoir souterrain; viviers dans l'eau
- Alluvium; dry river bed; sand in water; freshwater flats  
Alluvion: lit de rivière à sec; sable dans l'eau; estuaires
- Rapids; falls (height)  
Rapides; chutes (hauteur)
- Rocky ledge; reef; rocks in water; exposed shipwreck  
Banc rocheux; récif; rochers dans l'eau; épave émergée
- Moraine; glacial debris; permanent snow and ice  
Moraine; débris glaciaires; neige et glace permanentes
- Marsh; swamp; marsh in water; string bog  
Marais; marécage; marais dans l'eau; tourbière réticulée
- Woods ponds; sandy polygons; peat bog  
Étang de tourbe; polygones de tourbe; tourbière à peat
- Sand; silt; silt; peat; wooded area  
Sable; cailloux; argile; tourbe boisée
- Contours: index; intermediate; approximate  
Courbes de niveau: indices; intermédiaires; approximatives
- Depression contour; spot elevation; cave  
Courbes de creux; point cote; caverne



Produced on March 09, 2010, by the Centre for Topographic Information, Natural Resources Canada.  
Établi le 9 mars 2010, par le Centre d'information topographique, Ressources naturelles Canada.

The paper copy of this map meets the print quality standards of Natural Resources Canada when it bears a Certified Map Printer logo.

La copie papier de cette carte respecte les normes de qualité d'impression de Ressources naturelles Canada quand elle porte l'étiquette holographique de l'imprimeur de cartes accrédité.

For corrections, additions or comments concerning the content of this map, please contact Natural Resources Canada at: [topo.mappress@NRCan.gc.ca](http://topo.mappress@NRCan.gc.ca)  
Veuillez nous écrire à: [topo.mappress@NRCan.gc.ca](http://topo.mappress@NRCan.gc.ca)

© 2010, Her Majesty the Queen in Right of Canada.  
Ce titre n'est pas à utiliser pour la navigation aérienne ou maritime.

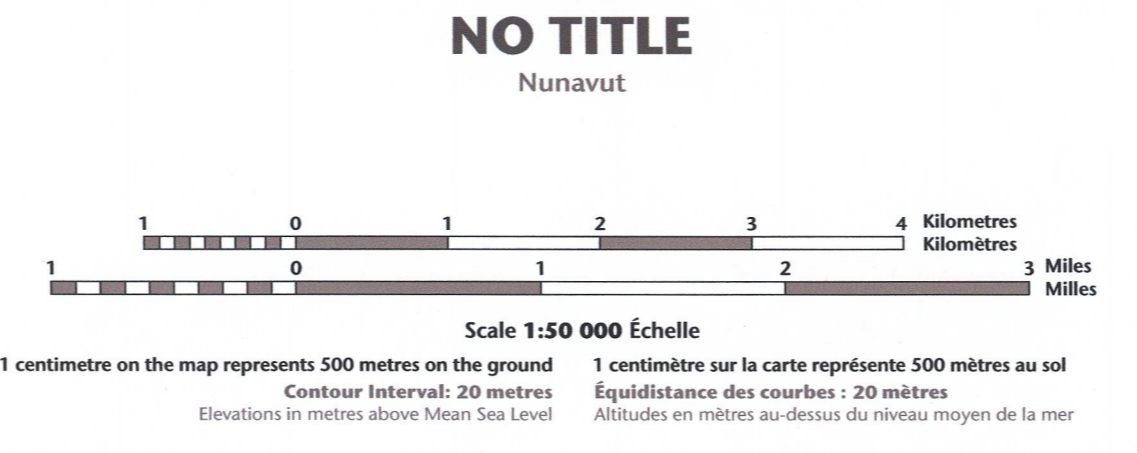
**Map content validity dates**  
• Road network, 1959 - 1999  
• Hydrographic network, 1959 - 1999  
• Vegetation, Absent  
• Buildings, Absent  
• Boundaries, 2009  
• Toponymy, 2005 - 2009

**Dates de validité du contenu de la carte**  
• Réseau routier, Absent  
• Réseau hydrographique, 1959 - 1999  
• Végétation, Absent  
• Bâtiments, Absent  
• Limites, 2009  
• Toponymie, 2005 - 2009

Consultez les métadonnées détaillées sur: <http://GeoGratis.gc.ca>

Pour toutes corrections, additions ou commentaires concernant le contenu de cette carte, veuillez contacter Ressources naturelles Canada par courrier électronique à: [topo.mappress@NRCan.gc.ca](mailto:topo.mappress@NRCan.gc.ca)  
Veuillez nous écrire à: [topo.mappress@NRCan.gc.ca](http://topo.mappress@NRCan.gc.ca)

© 2010, Sa Majesté la Reine du chef du Canada.  
Cette carte ne doit pas être utilisée pour la navigation aérienne ou maritime.



Use diagram only to obtain numeric values  
Approximate Mean Declination 2010  
for centre of map  
Annual change decreasing 26.9"

N'utilisez le diagramme que pour obtenir les valeurs numériques  
Déclinaison moyenne approximative au centre de la carte en 2010  
Variation annuelle décroissante 26.9"

For magnetic declination information, visit: <http://gc.ca/geomag>  
Pour l'information sur la déclinaison magnétique, visitez: <http://gc.ca/geomag>

100 000 metre Square  
Identification  
de 100 000 mètres

1000 metres Universal Transverse Mercator Grid  
Zone 12  
Quadrillage universel transverse de Mercator de 1000 mètres

Transverse Mercator Projection  
Projection transversale de Mercator  
North American Datum 1983  
Système de référence nord-américain 1983

1000 metres Universal Transverse Mercator Grid  
Zone 12  
Quadrillage universel transverse de Mercator de 1000 mètres

1000 metres Universal Transverse Mercator Grid  
Zone 12  
Quadrillage universel transverse de Mercator de 1000 mètres

Printed map / Carte imprimée  
Cat. no. 116-0-0000  
M16-2/025008-PDF  
ISBN 978-0-660-64564-3

Digital map / Carte numérique  
Cat. no. 116-0-0000  
M16-2/025008-PDF  
ISBN 978-1-100-50440-7

